

P

ADDENDUM

J'ai peur de m'enrhumer.	I am afraid of catching cold.
Je m'enrhume aisément.	I catch cold easily.
J'ai un mauvais rhume. Je tousse.	I have a bad cold. I cough.
Vous avez une mauvaise toux.	You have a bad cough.
Vous servez-vous de ce crayon ?	Do you use this pencil?
Je m'en sers très souvent.	I often use it.
Ça ne sert à rien de faire ce que vous faites. A quoi bon tout cela ?	There is no use doing what you are doing. What's the good of all that?
Je peux m'en servir.	I can use it.
Ce chapeau vous appartient-il ?	Does this hat belong to you ?
Non, il appartient à Jean.	No, it belongs to John.
S'il m'appartenait, je le brûlerais.	If it belonged to me I would burn it.
Que sont devenus vos amis ?	What has become of your friends ?
Ils sont devenus banquiers.	They have become bankers.
Comment pouvez-vous vous souvenir de toutes ces choses ?	How can you remember all those things ?
Me souvenir de quoi ? De ces chiffres.	Remember what ? Those figures.
Je me souviendrai de lui, le sorcier.	I will remember him, the rascal. (31)
Apprenez les mots dont on se sert le plus souvent.	Learn the words whereof we use the most often.
Ce chapeau ne vous convient pas (ne vous va pas). Il est tout de côté.	That hat does not suit you (does not fit you). It is all on one side (awry).
Ma montre avance. Elle retarde.	My watch is fast. It is slow.
Mon frère est mieux, il est pis.	My brother is better, he is worse.
Il meurt, il se meurt.	He is dying, he is on the point of dying.
Il est allé querir de l'eau.	He has gone to fetch some water.
Il est allé chercher de l'eau.	He has gone to get some water.
Allez chercher mon chapeau.	Go and get my hat.
Il s'en va. Il s'enfuit.	He is going away. He is fleeing.
Il s'en ira. Il s'en irait.	He will go away. He would go away.
Il s'en est allé comme il est venu.	He went as he came.
Il s'en allait quand je l'ai vu.	He was going away when I saw him.
Je l'ai vu en m'en allant chez moi.	I saw him on my way home.
Ils s'en sont allés chacun de leur côté.	They went away, each in his direction.
Vous en allez-vous sitôt ?	Are you going so soon ?
Attendez un peu, je vous prie.	Wait a little, I pray you.
Il faut m'en aller, je reviendrai la semaine prochaine, si ça vous convient.	I must go, I will come again next week, if it suits you.

(31) We would hardly say JE M'EN SOUVIENDRAI in speaking of a person.